

## Compte rendu des participants aux Autorités nationales de nomination et aux Points de contact nationaux

### Rapport de réunion

Dans les trois semaines suivant l’atelier, merci de compléter le présent compte-rendu. Il comporte deux parties :

1. **Compte rendu:** cette partie entend fournir aux Autorités nationales de nomination et aux Points de contact nationaux un retour sur information relatif à l’atelier, à ce que vous y avez appris, à la manière dont ceci affectera votre travail et comment ceci sera diffusé. En outre, le CELV publiera le compte-rendu<sup>1</sup> dans la rubrique « Activités du CELV impliquant des experts » sur le site internet relatif à chacun des Etats membres (voir <http://contactpoints.ecml.at>).

Le compte-rendu sera rédigé dans une des langues de travail du projet.

2. **Information du public:** cette partie entend fournir une information concernant le projet du CELV et la valeur ajoutée que celui-ci pourra constituer pour votre pays. Cette partie devra être d’intérêt pour un plus large public et, afin de mieux illustrer le propos, devra comporter des liens vers des publications, des sites internet, des événements en rapport mentionnés lors de l’atelier ou particulièrement pertinents pour votre pays. L’information du public devrait être un texte promotionnel court d’environ 200 mots.

Cette partie sera rédigée dans votre/vos langue(s) nationale(s).

### L’ensemble devra parvenir à

- l’Autorité nationale de nomination et le Point de contact national du CELV de votre pays (coordonnées détaillées <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
- et en copie au Secrétariat du CELV ([Erika.Komon@ecml.at](mailto:Erika.Komon@ecml.at))

dans le délai imparti.

### 1. Compte rendu

Nom du / de la participant(e) à l'atelier	Anna Susek
Institution	Ośrodek Rozwoju Edukacji
Adresse e-mail	<a href="mailto:anna.susek@ore.edu.pl">anna.susek@ore.edu.pl</a>
Titre du projet du CELV	FREPA for parents
Site web du projet du CELV	<a href="http://carap.ecml.at/Forparents/tabid/2892/language/en-GB/Default.aspx">http://carap.ecml.at/Forparents/tabid/2892/language/en-GB/Default.aspx</a>
Date de l'événement	Le 30-31 octobre 2013
Bref résumé du contenu de l'atelier	<p>Au début de l'atelier on a présenté ce projet (IPEPI) en expliquant des enjeux de la création d'un réseau de médiateurs/diffuseurs de ce programme, ses fondements didactiques et bien sûr ses liens avec CARAP et les orientations du Conseil de l'Europe.</p> <p>Le tour de table a permis de dire sur les contributions des participants aux objectifs du diffusion du programme et de présenter de démarches d'implications des parents à l'école et des effets observés.</p> <p>L'équipe du projet a aussi faire savoir les résultats de l'enquête conduite auprès de parents et des enseignants. On a discuté sur les documents de diffusion, des supports et sur les obstacles – surtout comment les dépasser.</p> <p>Pour conclure la réunion on a élaboré un compte-rendu et on a défini le programme de diffusion, les tâches individuelles et collectives.</p>
Quels éléments ont été, à votre avis, particulièrement utiles?	<b>Pour moi ce qui m'a donné le plus c'était surtout la présentation de bonnes pratiques et le travail en groupe quand on pu discuter pour trouver les modalités de dépassement des obstacles.</b>
Comment allez-vous utiliser ce que vous avez appris/développé au cours de l'événement dans votre contexte professionnel?	Tout ce que j'ai appris au cours de cet événement me paraît bien utile. Je voudrais bien effectuer une série d'actions de formation pour les enseignants polonais. Mon but c'est aussi rassembler des exemples d'activités didactiques qui pourraient être exposées dans le CARAP-Parents. Nous, c'est-à-dire le département de ORE responsable d'améliorer le niveau de l'enseignement de langues et de cultures, travaillons avec les organisations non-gouvernementales et je voudrais bien présenter les résultats de cette coopération pour que les autres

	intéressés, en Pologne ou dans n'importe quel pays de UE, puissent en profiter. Et si on parle de mes objectifs personnels je voudrais bien utiliser tout ce savoir dans le contexte de l'enseignement des langues.
<b>Comment allez-vous contribuer dans le futur au travail du projet?</b>	Je voudrais que bien cette idée soient plus populaire pour mieux préparés les professeurs, les enfants et leurs parents à faire face aux défis du monde d'aujourd'hui. J'espère aussi d'avoir la possibilité d'organiser les formations régulières et publier les articles concernant les compétences plurilingues et interculturelles.
<b>Comment prévoyez-vous de diffuser les résultats du projet?</b> - Auprès de vos collègues - Auprès d'une association professionnelle - Dans une revue/un site web professionnels - Dans un journal - Autre	<b>Les résultats de ce projet seront diffusés surtout auprès mes collègues du Département de l'Éducation de Langues au Centre du Développement de l'Éducation mais aussi toutes les informations nécessaires seront publiées sur le site de ORE avec les liens directes au CELV et au projet. Je vais aussi écrire un article accessible dans la presse populaire auprès de spécialistes de l'enseignement de langues.</b>

## 2. Information au public

Texte d'environ 200 mots pour la promotion de l'événement du CELV, du projet et de la publication envisagée mettant l'accent sur les avantages apportés aux groupes cibles. Ce texte sera rédigé dans votre/vos langue(s) nationale(s) pour diffusion (sur des sites web, dans des revues, etc.).

Projekt FREPA DLA RODZICÓW służy wykorzystaniu narzędzi FREPA i włączeniu w życie szkoły oraz lokalnej społeczności rodziców wraz dziećmi posługujących się innymi językami lub/i pochodzących z innych kręgów kulturowych. Program ma ułatwiać rozwijanie kompetencji uczniów na każdym poziomie edukacji w dziedzinie różnojęzyczności i różnokulturowości. Przede wszystkim jednak jest narzędziem do zwalczania przesądów i stereotypów utrudniających integrację osób różniących się językowo i kulturowo od przedstawicieli środowiska, w którym funkcjonują.

Ważnym założeniem programu FREPA jest poszerzenie wiedzy nauczycieli oraz trenerów szkolących nauczycieli odnośnie założeń i korzyści jakie niesie ze sobą projekt. Program pozwala nabyć nowe umiejętności ułatwiające stosowanie pluralistycznego podejścia w nauczaniu języków oraz podnieść kompetencje związane z różnojęzycznością i różnokulturowością, szczególnie w przypadku języków społecznie defaworyzowanych.

W Polsce jest to tematyka coraz częściej poruszana - nauczyciele stykają się z uczniami pochodzącymi z różnych kręgów kulturowych z ich rodzicami, co nie zawsze przebiega bezproblemowo. Działania systemowe związane z tego typu edukacją wciąż nie zaspokajają potrzeb pedagogów oraz społeczności lokalnych. Warto więc skorzystać z doświadczeń innych państw, w których udało się wdrożyć

praktyczne rozwiązania i przełożyć je na polskie realia.